



In der Welt zu Hause, in Siebenbürgen daheim

Freitag, 4. August 2017



- 9:00 - STADTFÜHRUNG
10:00 Uhr *Treffpunkt: Bischof Teutsch-Denkmal
im Kirchhof, Huetplatz / Piața Huet*
- 10:00 Uhr ERÖFFNUNG SACHSENTREFFEN
Martin Bottesch, Siebenbürgenforum
Hans Gärtner, HOG-Verband
Großer Ring / Piața Mare
- 10:10 - INTERNATIONALE
18:00 Uhr VOLKSTANZVERANSTALTUNG
 **Sächsische Tanzgruppen** aus
Siebenbürgen, Österreich, Deutschland
Leitung: Stephanie Kepp, Andrea Rost,
Stefan Roth
Großer Ring / Piața Mare
- 11:00 Uhr AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG
Barockkolloquium
Gemäldeausstellung Michael Lassel
Einführung: Herta Daniel und
Hans-Werner Schuster
*Brukenthalmuseum
Großer Ring / Piața Mare 4 - 5*
- 11:30 Uhr AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG
Reformation
Eröffnung: Bischof Reinhart Guib
*Atrium im Bürgermeisteramt
Großer Ring / Piața Mare*
- 12:00 Uhr AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG
Kirchenburgen
Eröffnung: Bischof Reinhart Guib
*Touristeninformationsbüro im Bürgermeis-
teramt, Großer Ring / Piața Mare*
- 13:00 Uhr BUCHVORSTELLUNG
**Sechs Neuerscheinungen zum Thema
Reformation in Siebenbürgen**
Vorstellung: Hans Klein, Hermann Pitters,
Wolfgang Rehner
*Teutschhaus
Fleischergasse / str. Mitropoliei 30*

- 13:00 Uhr AUSSTELLUNG
**Reformation in Siebenbürgen –
Sakrale Räume und Symbole im Wandel**
Führung: Gerhild Rudolf
Teutschhaus Fleischergasse / str. Mitropoliei 30
- 13:00 - STADTFÜHRUNG FÜR JUGENDLICHE
14:00 Uhr  **Treffpunkt: Bischof Teutsch-Denkmal
im Kirchhof, Huetplatz / Piața Huet**
- 13:30 Uhr AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG
**Gemeinden aus der Regionalgruppe
Mediascher Umgebung,**
Eröffnung: Peter Doniga
*Bischofspallais, 2. Stock
Sporergasse / str. General Magheru 4*
- 14:00 Uhr AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG
Forumsarbeit für Jung und Alt
Einführung: Hans Klein, Raul Rognean
Forumshaus Sporergasse / str. General Magheru 1 - 3
- 14:30 Uhr AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG
**Die Siebenbürgisch-Sächsische
Stiftung – Projekte und Pläne**
Einführung: Helmut Hensel
Vortrag Jan Hülsemann:
Der Glockenturm von BIRTHÄLM
*Stiftungsbüro im Bischofspalais
Sporergasse / str. General Magheru 4*
- 15:00 - KINDERPROGRAMM (7 - 12 Jahre)
18:00 Uhr  **Buntes Programm von Basteln bis zu
Zirkusspielen, mit Ausprobieren**
Leitung: Franziska Fiedler, Frank Gründler
Teutschhaus, Fleischergasse / str. Mitropoliei 30
- 15:00 Uhr BUCHVORSTELLUNG
Michael Schmidt-Stiftung
**Zwischen zwei Welten, Siebenbürger
Sachsen und Banater Schwaben erzäh-
len und Deutsch-Kreuz. Geschichte, Er-
zählungen und Leben eines siebenbür-
gisch-sächsischen Dorfes**
von Ruxandra Hurezean
*Zweiter Hof des Brukenthalmuseums
Großer Ring / Piața Mare 4 - 5*

- 15:30 Uhr AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG
Die Schulen der Siebenbürger Sachsen
Eröffnung: Alfred Mrass
Brukenthalschule, Huetplatz / Piața Huet 5
- 16:00 Uhr AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG
Hermann Oberth. Vision und Wirkung
Eröffnung: Robert Adams
Brukenthalschule, Huetplatz / Piața Huet 5
- 16:30 - KONZERT „DE LIDERTRUN“
17:30 Uhr **Alte Lieder aus jungen Jahren**
Karl-Heinz Piringer, Hans Seiwerth,
Michael Gewölb unter Mitwirkung von
Angela Seiwerth
Aula Brukenthalschule Huetplatz / Piața Huet 5
- 16:30 - STADTFÜHRUNG
17:30 Uhr **Treffpunkt: Bischof Teutsch-Denkmal
im Kirchhof, Huetplatz / Piața Huet**
- 17:00 Uhr AUSSTELLUNG FÜR KINDER
 **Als Uromama und Urotata Hochzeit feierten**
Führung Gerhild Rudolf
*Emil Sigerus-Museum
Kleiner Ring / Piața Mică 21*
- 18:00 - ORGELKONZERT
18:45 Uhr Robert G. Schneider, Organist an der
First Baptist Church in Cleveland
Stadtpfarrkirche, Huetplatz / Piața Huet
- 19:00 - KONZERT AUF DEM GROßEN RING
22:45 Uhr Schlager-Taxi
Großer Ring / Piața Mare
- 21:30 Uhr FILMVORFÜHRUNG
Hermannstadt – 825 Jahre
Produzent: ASTRA-Filmstudio
Huetplatz / Piața Huet
- ab TANZPARTY mit Trio Saxones
22:00 Uhr *Ev. Akademie Siebenbürgen in Neppendorf
str. Livezii 55*
- ab JUGENDPARTY mit
22:00 Uhr Lost Tapes Found Sounds und DJ Kevin
 *Gemeindesaal Neppendorf
str. Livezii 53*

PROGRAMM ♦ HERMANNSTADT

Samstag, 5. August 2017

- 9:00 - STADTFÜHRUNG
10:00 Uhr **Treffpunkt: Bischof Teutsch-Denkmal im Kirchhof, Huetplatz / Piața Huet**
- 9:45 Uhr AUFSTELLUNG TRACHTENUMZUG
Leitung: Ilse Welther, Andrea Rost
Huetplatz / Piața Huet
- 10:30 - TRACHTENUMZUG
11:30 Uhr **Start Huetplatz / Piața Huet**
(siehe Wegführung Seite 22)
Ankunft auf dem *Großen Ring* mit anschließendem Aufmarsch von Jugendgruppen, Siebenbürgenlied. Hinweis: die Reihenfolge der Trachtengruppen wird in einem extra Flyer veröffentlicht, der bei den einzelnen Ständen der Verbände erhältlich ist.
- 11:45 Uhr BEGRÜßUNG
Martin Bottesch, Vors. Siebenbürgenforum
Astrid Fodor, Bürgermeisterin H-stadt
Reinhart Guib, Bischof Ev. Kirche
Herta Daniel, Bundesvors. Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland
Hans Gärtner, Vors. HOG-Verband
Großer Ring / Piața Mare
- 12:15 Uhr GEMEINSAMES PLATZKONZERT DER BLASKAPELLEN
Dirigent: Reinhardt Reißner
Großer Ring / Piața Mare
- ab VOLKSTÄNZE UND BLASMUSIK
12:30 Uhr **Sächsische Tanzgruppen und Junii Sibiului**

Koordination: Andrea Rost
Großer Ring / Piața Mare
- ab PLATZKONZERTE DER BLASKAPELLEN
13:00 Uhr Koordination: Michael Rochus
Kleiner Ring / Piața Mică, Huetplatz / Piața Huet, Harteneckgasse / str. Cetății
- 14:00 - STADTFÜHRUNG FÜR JUGENDLICHE
15:00 Uhr **Treffpunkt: Bischof Teutsch-Denkmal im Kirchhof, Huetplatz / Piața Huet**


- 14:00 - VORSTELLUNG
15:00 Uhr **Stiftung Kirchenburgen**
Philipp Harfmann
Johanniskirche Fleisnergasse / str. Mitropoliei 32
- 14:30 - BUCHVORSTELLUNG
15:30 Uhr **Hermannstadt** (Anthologie)
von Dagmar Zink mit musikalischer Umrahmung von Heinz Acker, Dieter Wagner, Johann Markel
Spiegelsaal Forumshaus Sporengasse / str. General Magheru 1 - 3
- 15:00 - PREISVERLEIHUNG
15:30 Uhr **Ernst-Habermann Preis der Siebenbürgisch-Sächsischen Stiftung**
Johanniskirche Fleisnergasse / str. Mitropoliei 32
- 15:00 Uhr KINDERPROGRAMM (7 – 12 Jahre)
„Die fast berühmte Grille“ Puppentheater (Theater Gong), Aula Brukenthalschule
Huetplatz / Piața Huet 5
- 16:00 - KINDERPROGRAMM (7 – 12 Jahre)
18:00 Uhr **Workshops unter dem Thema „Typisch sächsisch“**



(Hairstyling, Malen sächsischer Motive)
Leitung: Franziska Fiedler, Frank Gründler
Huetplatz / Piața Huet 5
- 15:00 - ESCAPE-ROOM
18:00 Uhr **Befreie Johannes Honterus durch Wissen und Geschick, um die Reformation in Siebenbürgen nicht scheitern zu lassen**

Leitung: Anita und Bettina Mai
Brukenthalschule, Huetplatz / Piața Huet 5
- 16:00 - FESTVERANSTALTUNG
17:30 Uhr **Festvortrag**
Dr. Paul-Jürgen Porr, DFDR-Vorsitzender
Reinhart Guib, Bischof Ev. Kirche
Grußworte
Verleihung der Honterusmedaille an Stadtpfarrer i. R. Wolfgang Rehner
Thaliasaal, Harteneckgasse / str. Cetății 3 - 5
- 16:30 - STADTFÜHRUNG
17:30 **Treffpunkt: Bischof Teutsch-Denkmal im Kirchhof, Huetplatz / Piața Huet**

- 18:00 - TROMPETE- UND ORGELKONZERT
18:45 Uhr **Duo Thomas Haller und Johann Konnerth**
Stadtpfarrkirche, Huetplatz / Piața Huet
- 19:00 Uhr ABSOLVENTENTREFFEN der
Brukenthalschüler (über 70 Jahre)
Brukenthalschule, Huetplatz / Piața Huet 5
- 19:00 - KONZERT
20:30 Uhr **Sachsesch Owend**
Jürgen aus Siebenbürgen und
Amazonas Band
Großer Ring / Piața Mare
- 21:00 - KONZERT
22:45 Uhr Andreas Hammerschmidt und
Schlagerbengel
Großer Ring / Piața Mare
- ab JUGENDPARTY
21:00 Uhr mit DJ Avaro
Redal Saal, str. Johann Sebastian Bach 4
- 

PROGRAMM ♦ HERMANNSTADT

Sonntag, 6. August 2017

- 9:30 - KINDERBETREUUNG
12:00 Uhr **Empfang der Kinder im Teutschhaus**
Leitung: Franziska Fiedler,
Stephanie Kepp, Frank Gründler
Treffpunkt Teutschhaus
Fleischergasse / str. Mitropoliei 30
- 
- 10:00 Uhr GOTTESDIENST mit Abendmahl
Predigt: Bischof Reinhart Guib
Mitwirkung der Siebenbürgischen Kantorei
unter Leitung von Andrea Kulin
Stadtpfarrkirche, Huetplatz / Piața Huet
- 10:00 Uhr GOTTESDIENST
Kinder- und Familiengottesdienst
Johanniskirche
Fleischergasse / str. Mitropoliei 32
- 
- 11:30 Uhr PLATZKONZERTE DER BLASKAPELLEN
Koordination: Michael Rochus
Huetplatz / Piața Huet und
Großer Ring / Piața Mare
- 13:00 - STADTFÜHRUNG FÜR JUGENDLICHE
14:00 Uhr *Treffpunkt: Bischof Teutsch-Denkmal*
im Kirchhof, Huetplatz / Piața Huet
- 
- 16:00 Uhr GEMÜTLICHES BEISAMMENSEIN
im *Barockgarten der Brukenthalschen*
Sommerresidenz in Freck
Stuttgarter Blaskapelle
Shuttlebus nach Freck (s. Transporte S. ...)
- 18:30 Uhr SÄCHSISCHES SINGSPIEL
„**Bäm Brännchen**“
Siebenbürgisch-Sächsische Jugend
Leitung: Maria Schenker, Ute Bako
Gemeinschaftschor der
Siebenbürger Sachsen
Leitung: Andrea Kulin, Christiane Neubert
Brukenthalgarten in Freck
- 
- 21:00 Uhr AM LAGERFEUER
Offenes Singen mit Gitarre und Akkordeon
Brukenthalgarten in Freck
- 